

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1997-1998

17 JUNI 1998

Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de rechtspleging inzake huur van goederen en van de wet van 30 december 1975 betreffende de goederen, buiten particuliere eigendommen gevonden of op de openbare weg geplaatst ter uitvoering van vonnissen tot uitzetting

Evocatieprocedure

AMENDEMENTEN

Nr. 6 VAN DE HEER SANTKIN

Art. 3

Paragraaf 5 van het voorgestelde artikel 1344 ter vervangen als volgt:

« § 5. De huurder en de bewoners van het goed kunnen een aanvraag tot hulpverlening indienen bij het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van de gemeente dat hun de nodige hulp kan verlenen. »

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-926/1 - 1997/1998:

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

17 JUIN 1998

Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire relatives à la procédure en matière de louage de choses et de la loi du 30 décembre 1975 concernant les biens trouvés en dehors des propriétés privées ou mis sur la voie publique en exécution de jugements d'expulsion

Procédure d'évocation

AMENDEMENTS

N° 6 DE M. SANTKIN

Art. 3

Remplacer le § 5 de l'article 1344 ter proposé, parce qui suit:

« § 5. Le preneur et les occupants du bien peuvent introduire une demande d'aide au centre public d'aide sociale de la commune afin qu'il leur dispense l'aide nécessaire. »

Voir:

Documents du Sénat:

1-926/1 - 1997/1998:

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2: Amendements.

Verantwoording

De in de Kamer goedgekeurde tekst dreigt de toepassing van de wet negatief te beïnvloeden. Door die tekst wordt een uithuiszetting immers een banale aangelegenheid: de eigenaars en de vrede-rechters kunnen veel makkelijker tot uithuiszetting overgaan daar zij de eindverantwoordelijkheid voor de maatschappelijke gevolgen op het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn kunnen afwentelen.

Die wetgeving dreigt het tegenovergestelde effect te hebben van wat wordt beoogd. Daarenboven had de interministeriële conferentie voor de maatschappelijke integratie de rol van het OCMW duidelijker afgebakend. Zo was bepaald dat het OCMW van bij het begin van de uithuiszettingsprocedure moet worden ingelicht om de betrokkenen te kunnen helpen in hun verweer en bij het zoeken naar een nieuwe woning.

Het is wenselijk de taak van het OCMW te definiëren en te bepalen wanneer het kan ingrijpen. Dit amendement bepaalt dat het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn zijn opdracht vervult op verzoek van de huurder. Uit de oorspronkelijke tekst zou men kunnen afleiden dat het zich niet verzetten tegen de mededeling van het afschrift van het verzoekschrift of de dagvaarding neerkomt op een aanvraag tot hulpverlening. Er is evenwel een positieve daad nodig, dat wil zeggen een aanvraag tot hulpverlening, vooraleer het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn een dossier kan behandelen.

Nr. 7 VAN DE HEER SANTKIN

Art. 4

Het voorgestelde artikel 1344 quater aanvullen met een § 2, luidende:

« § 2. *Niettegenstaande enige in kracht van gewijsde gegane beslissing tot uithuiszetting en ondanks het verstrijken van de overeenkomstig § 1 van dit artikel toegekende termijnen, moeten alle uithuiszettingsmaatregelen die niet zijn uitgevoerd op 15 december, worden opgeschort tot 15 februari van het daaropvolgende jaar, tenzij de betrokkene opnieuw gehuisvest kan worden in dusdanige omstandigheden dat geen afbreuk wordt gedaan aan de eenheid, de financiële middelen en de behoeften van het gezin.* »

Verantwoording

Dit amendement heeft tot doel de uithuiszetting menselijker te maken door te bepalen dat er enkel toe kan worden overgegaan buiten de winterperiodes. Deze bepaling voert in het bijzonder artikel 23 van de Grondwet uit.

Zij poogt te voorkomen dat gezinnen die al in een onzekere toestand verkeren in een uitzichtloze situatie terechtkomen. Dit amendement neemt de filosofie over van het wetsvoorstel tot wijziging en aanvulling van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek houdende de regels betreffende de huurovereenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats van de huurder in het bijzonder, dat door de heer Santkin is ingediend. Dat voorstel is zowel in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden als in de commissie voor de Justitie uitvoerig besproken.

Over de periode gedurende welke de uitzettingsmaatregelen moeten worden opgeschort, is in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden een compromis bereikt toen over die aangele-

Justification

Le texte tel qu'adopté à la Chambre risque d'avoir des effets négatifs sur l'application de la loi. Ainsi, on pourrait assister à une banalisation des expulsions, puisque les propriétaires et les juges de paix pourront recourir plus facilement aux expulsions en reportant la responsabilité finale des conséquences sociales sur le centre public d'aide sociale.

Cette législation risque d'avoir un effet exactement inverse à l'effet désiré. De plus, la conférence interministérielle pour l'intégration sociale avait défini le rôle du CPAS de façon plus claire. Ainsi, il était précisé que s'ils devaient être informés, dès le début de la procédure d'expulsion, c'était pour qu'ils puissent aider à la défense et rechercher un nouveau logement.

Il convient de définir la mission du centre public d'aide sociale et de préciser dans quelle mesure il peut intervenir. Le présent amendement prévoit que le centre public d'aide sociale remplira ses missions sur demande du preneur. Le texte initial laisse sous-entendre que le simple fait de ne pas s'opposer à l'envoi de la copie de la requête ou de la citation constitue une demande d'aide sociale. Or, pour que le centre public d'aide sociale instruisse un dossier, il faut un acte positif, c'est-à-dire une demande d'aide.

N° 7 DE M. SANTKIN

Art. 4

Compléter l'article 1344 quater proposé par un § 2, libellé comme suit :

« § 2. *Nonobstant toute décision d'expulsion passée en force de chose jugée et malgré l'expiration des délais accordés en vertu du § 1^{er} du présent article, il doit être sursis à toute mesure d'expulsion non exécutée à la date du 15 décembre de chaque année jusqu'au 15 février de l'année suivante, à moins que le relogement de l'intéressé ne soit assuré dans des conditions suffisantes respectant l'unité, les ressources financières et les besoins de la famille.* »

Justification

Cet amendement a pour but d'humaniser les expulsions en prévoyant qu'elles ne peuvent se faire qu'en dehors des périodes hivernales. Cette disposition met particulièrement en œuvre l'article 23 de la Constitution.

Elle tend à éviter que des familles, déjà dans une situation précaire, ne se retrouvent dans une situation inextricable. Le présent amendement reprend dans sa philosophie la proposition de loi déposée par M. Santkin modifiant et complétant les dispositions du Code civil concernant les règles particulières aux baux relatifs à la résidence principale du preneur. Elle a fait l'objet de nombreuses discussions, tant en commission des Affaires sociales qu'en commission de la Justice.

La période durant laquelle il doit être sursis à statuer a fait l'objet d'un compromis en commission des Affaires sociales lorsqu'il a été question de rendre un avis sur le sujet. Cette déci-

genheid een advies moest worden uitgebracht. Die beslissing houdt op onmiskenbare wijze rekening met de belangen van de verhuurder en van de huurder. De commissie voor de Justitie heeft zich aangesloten bij het standpunt dat de commissie voor de Sociale Aangelegenheden heeft ingenomen.

Tijdens de bespreking van het wetsvoorstel is overeengekomen dat het voorstel en het regeringsontwerp samen besproken zouden worden. Daarom dienen wij de belangrijkste bepaling van het voorstel opnieuw in.

Nr. 8 VAN DE HEER SANTKIN

Art. 6

Paragraaf 3 van het voorgestelde artikel 1344 *sexies* vervangen als volgt:

« § 3. De huurder en de bewoners van het goed kunnen een aanvraag tot hulpverlening indienen bij het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn dat hun de nodige hulp kan verlenen. »

Verantwoording

Dit amendement heeft tot doel de taak van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn nader te bepalen.

Nr. 9 VAN DE HEREN FORET EN DESMEDT

Art. 4

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Dit artikel verandert niets aan de huidige situatie.

De vrederechter kan altijd uitstel verlenen op basis van de specifieke situatie van de partijen. Bovendien kan de vrederechter ook besluiten zijn vonnis niet uitvoerbaar te verklaren, waardoor de tenuitvoerlegging met nog een maand wordt uitgesteld.

Nr. 10 VAN DE HEREN FORET EN DESMEDT

(Subsidiair amendement op amendement nr. 9)

Art. 4

In het voorgestelde artikel 1344 *quater* de volgende wijzigingen aanbrengen:

A. De woorden « of tenzij de rechter op verzoek van de huurder of de verhuurder die het bewijs levert van uitzonderlijk ernstige omstandigheden, deze termijn verlengt of inkort » doen vervallen.

B. De laatste volzin doen vervallen.

sion prend en compte de manière significative, les intérêts du bailleur et du locataire. La commission de la Justice s'est ralliée au point de vue adopté en commission des Affaires sociales.

Conformément aux discussions concernant la proposition de loi, prévoyant une discussion globale de la proposition et du projet du gouvernement, nous réintroduisons le dispositif principal de la proposition.

N° 8 DE M. SANTKIN

Art. 6

Remplacer le § 3 de l'article 1344 *sexies* proposé par ce qui suit:

« § 3. Le preneur et les occupants du bien peuvent introduire une demande d'aide au centre public d'aide sociale afin qu'il leur dispense l'aide nécessaire. »

Justification

Cet amendement a pour but de préciser la nature et la mission du centre public d'aide sociale.

Jacques SANTKIN.

N° 9 DE MM. FORET ET DESMEDT

Art. 4

Supprimer cet article.

Justification

Cet article n'ajoute rien à la situation actuelle.

Le juge de paix peut toujours accorder un délai de grâce en fonction de la situation particulière des parties. De plus, le juge de paix peut toujours ne pas déclarer son jugement exécutoire, ce qui permet d'accorder un délai d'un mois supplémentaire avant l'exécution effective.

N° 10 DE MM. FORET ET DESMEDT

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 9)

Art. 4

Apporter à l'article 1344 *quater* proposé, les modifications suivantes:

A. Supprimer les mots « ou que le juge prolonge ou réduise ce délai à la demande du preneur ou du bailleur qui justifie de circonstances d'une gravité particulière ».

B. Supprimer la dernière phrase.

Verantwoording

De in artikel 1344^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde procedure verandert niets aan de huidige praktijk. Wanneer een vrederechter een huurovereenkomst ontbindt wegens niet-betaling van de huur, krijgt de in gebreke gebleven huurder steeds voldoende tijd om het gehuurde goed te verlaten.

Deze rechterlijke beslissing komt bovendien aan het einde van een lange procedure: vaak verlopen er meer dan acht maanden tussen een vastgestelde wanbetaling (meerdere maanden geen huur betaald) en de tenuitvoerlegging van een uitzettingsvonnis.

Wij vinden het dan ook niet nodig de vrederechter nog een mogelijkheid te bieden om de tenuitvoerlegging van een uitzettingsvonnis uit te stellen.

Nr. 11 VAN DE HEER BOUTMANS

Art. 3

In het voorgestelde artikel 1344^{ter}, § 1, na de woorden «ingeleid bij verzoekschrift» invoegen de woorden «, vrijwillige verschijning, conclusie».

Nr. 12 VAN DE HEER BOUTMANS

Art. 3

A. In het voorgestelde artikel 1344^{ter}, een § 2 (nieuw) invoegen, luidende:

«Tenzij de verhuurder het bewijs levert dat het goed verlaten is, moet een eis tot uithuiszetting altijd voorafgegaan worden door een oproeping tot minnelijke schikking, zoals bedoeld in artikel 731.»

Wanneer een eis wordt ingediend zonder voorafgaande oproeping tot minnelijke schikking, wordt de procedure, behoudens akkoord van alle partijen, opgeschort en wordt er, zelfs ambtshalve, gehandeld zoals bepaald in artikel 732.»

Indien geen minnelijke schikking tot stand komt, wordt de procedure op verzoek van de meest gereede partij hernomen.»

B. De §§ 2 en 3 vernummeren tot §§ 3 en 4.

Nr. 13 VAN DE HEER BOUTMANS

Art. 3

In voorgestelde artikel 1344^{ter}, § 2, tussen de woorden «bij verzoekschrift» en de woorden «zendt de griffier» invoegen de woorden «vrijwillige verschijning of conclusie».

Eddy BOUTMANS.

Justification

La procédure prévue à l'article 1344^{quater} du Code judiciaire n'ajoute rien à la pratique actuelle. En effet, un juge de paix qui résilie un bail à défaut de paiement de loyer laisse toujours au locataire défaillant un délai suffisant pour libérer les lieux.

N'oublions d'ailleurs pas que cette décision judiciaire intervient au terme d'une procédure déjà très longue: bien souvent un délai de plus de 8 mois s'écoule entre un défaut de paiement avéré (plusieurs mois de loyer impayé) et l'exécution d'un jugement d'expulsion.

Nous estimons dès lors inutile d'ouvrir au juge de paix une nouvelle possibilité de suspension de l'exécution d'un jugement d'expulsion.

Michel FORET.
Claude DESMEDT.

N° 11 DE M. BOUTMANS

Art. 3

À l'article 1344^{ter}, § 1^{er}, proposé, insérer, entre les mots «par requête écrite» et les mots «ou par citation», les mots «comparution volontaire, conclusion».

N° 12 DE M. BOUTMANS

Art. 3

A. Compléter l'article 1344^{ter} proposé, par un § 2 (nouveau), rédigé comme suit:

«Excepté le cas où le bailleur fournit la preuve que le bien est vide, la demande d'expulsion doit toujours être précédée par un appel à la conciliation, conformément à l'article 731.»

Lorsqu'une demande d'expulsion est introduite sans appel préalable à la conciliation, la procédure est suspendue, sauf accord de toutes les parties, et il est procédé, même d'office, conformément aux dispositions de l'article 732.»

Lorsque la conciliation n'a pas lieu, la procédure est reprise à la requête de la partie la plus diligente.»

B. Renommer les §§ 2 et 3 en 3 et 4.

N° 13 DE M. BOUTMANS

Art. 3

À l'article 1344^{ter} proposé, § 2, insérer, entre les mots «par requête écrite» et les mots «le greffier envoie», les mots «comparution volontaire ou conclusions».

Nr. 14 VAN DE HEER VANDENBERGHE C.S.

Art. 3

In § 5 van het voorgestelde artikel 1344 ter, tussende woorden « Welzijn neemt » en de woorden « alle vereiste maatregelen » invoegen de woorden « , binnen zijn wettelijke opdracht, ».

Verantwoording

Zie het advies van de Raad van State (Stuk Senaat, nr. 1-215/9).

Hugo VANDENBERGHE.
Dominique JEANMOYE.
Nadia MERCHIERS.
André BOURGEOIS.

Nr. 15 VAN MEVROUW JEANMOYE

Art. 3

De §§ 2 en 3 van het voorgestelde artikel 1344 ter vervangen als volgt:

« § 2. Wanneer de vordering bij verzoekschrift aanhangig wordt gemaakt, zendt de griffier, behoudens verzet van de huurder zoals bepaald in § 4, na een termijn van vier dagen na de inschrijving van de vordering tot uithuiszetting op de algemene rol, via enige vorm van telecommunicatie, te bevestigen bij gewone brief, een afschrift van het verzoekschrift naar een door de huurder gekozen erkende vereniging die het recht op huisvesting verdedigt of, bij gebreke daarvan, naar het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van de woonplaats of, bij gebreke van een woonplaats, naar het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van de verblijfplaats van de huurder.

§ 3. Wanneer de vordering bij dagvaarding aanhangig wordt gemaakt, zendt de gerechtsdeurwaarder, behoudens verzet van de huurder zoals bepaald in § 4, na een termijn van vier dagen na de betekening van het exploit, via enige vorm van telecommunicatie, te bevestigen bij gewone brief, een afschrift van de dagvaarding naar een door de huurder gekozen erkende vereniging die het recht op huisvesting verdedigt of, bij gebreke daarvan, naar het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van de woonplaats of, bij gebreke van een woonplaats, naar het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van de verblijfplaats van de huurder. »

Verantwoording

Dit amendement wil het mogelijk maken dat ook een vereniging wier activiteiten gericht zijn op de bescherming van het recht

N° 14 DE M. VANDENBERGHE ET CONSORTS

Art. 3

Au § 5 de l'article 1344 ter proposé, entre les mots « d'aide sociale prend » et les mots « toutes les mesures nécessaires », insérer les mots « , dans le cadre de sa mission légale, ».

Justification

Voir l'avis du Conseil d'État (doc. Sénat, n° 1-215/9).

N° 15 DE MME JEANMOYE

Art. 3

Remplacer les §§ 2 et 3 de l'article 1344 ter proposé par ce qui suit:

« § 2. Lorsque la demande est introduite par requête écrite, le greffier envoie, sauf opposition du preneur conformément au § 4, après un délai de quatre jours suivant l'inscription de l'affaire au rôle général, par quelque procédé de télécommunication que ce soit, à confirmer par simple lettre, une copie de la requête écrite à une association agréée au choix du preneur et se proposant de défendre le droit au logement, ou, à défaut, au Centre public d'aide sociale du domicile du preneur ou, à défaut de domicile, au Centre public d'aide sociale de la résidence du preneur.

§ 3. Lorsque la demande est introduite par citation, l'huissier de justice envoie, sauf opposition du preneur conformément au § 4, après un délai de quatre jours suivant la signification de l'exploit, par quelque procédé de télécommunication que ce soit, à confirmer par simple lettre, une copie de la citation à une association agréée au choix du preneur et se proposant de défendre le droit au logement, ou, à défaut, au Centre public d'aide sociale du domicile du preneur ou, à défaut de domicile, au Centre public d'aide sociale de la résidence du preneur. »

Justification

L'objectif visé est de permettre aussi l'intervention d'une association dont les activités viseraient à protéger le droit au logement

op huisvesting en die bijvoorbeeld al in contact staat met de huurder, de rol van het OCMW kan overnemen. Wie dat wenst, kan dan — in plaats van op het OCMW — een beroep doen op een dergelijke efficiënt werkende vereniging.

Sommige OCMW's klagen er immers over dat zij alle taken in verband met maatschappelijke hulpverlening op zich moeten nemen. Dit impliceert immers zoveel werk dat andere taken eronder lijden. Die ondersteuning door representatieve organisaties is dus niet te verwaarlozen.

Nr. 16 VAN DE HEREN VANDENBERGHE EN BOURGEOIS

(Subsidiair amendement op amendement nr. 7)

Art. 4

Het voorgestelde artikel 1344^{quater} aanvullen met een § 3, luidende:

« § 3. Voor de periode tijdens welke de uithuiszetting overeenkomstig § 2 van dit artikel niet ten uitvoer kan worden gelegd, is door de huurder een vergoeding verschuldigd gelijk aan de huurprijs. Voor de betaling van deze vergoeding staat het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn, bedoeld in artikel 1344^{ter}, hoofdelijk borg wanneer de huurder geen toereikende bestaansmiddelen heeft in de zin van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op het bestaansminimum. »

Nr. 17 VAN DE HEREN VANDENBERGHE EN BOURGEOIS

(Subsidiair amendement op amendement nr. 7)

Art. 4

Het voorgestelde artikel 1344^{quater} aanvullen met een § 4, luidende:

« § 4. Paragraaf 2 van dit artikel vindt geen toepassing indien de huurder zich verzet heeft tegen de mededeling aan het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van het afschrift, als bedoeld in artikel 1344^{ter}. »

Nr. 18 VAN DE HEREN VANDENBERGHE EN BOURGEOIS

Art. 6

In § 3 van het voorgestelde artikel 1344^{sexies} invoegen tussen de woorden «welzijn neemt» en de woorden «alle vereiste maatregelen» de woorden «, binnen zijn wettelijke opdracht,».

et qui serait, par exemple, déjà en rapport avec le preneur. C'est ainsi que les personnes qui le souhaiteraient pourraient préférer à l'intervention du CPAS celle d'une association efficace sur le terrain.

Il faut savoir que certains CPAS se plaignent de se voir confier toutes les tâches d'aide sociale. En effet, cela implique une telle charge de travail que l'ensemble de leurs autres missions s'en trouvent affectées. Ce soutien du monde associatif serait donc loin d'être négligeable.

Dominique JEANMOYE.

N° 16 DE MM. VANDENBERGHE ET BOURGEOIS

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 7)

Art. 4

Compléter l'article 1344^{quater} proposé par un § 3, rédigé comme suit:

« § 3. Pendant la période au cours de laquelle conformément au § 2 du présent article, l'expulsion ne peut être exécutée, le preneur est redevable d'une indemnité d'un montant équivalent au loyer. Le Centre public d'aide sociale visé à l'article 1344^{ter} est solidairement responsable du paiement de l'indemnité dans les cas où le preneur ne dispose pas de ressources suffisantes au sens de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence. »

N° 17 DE MM. VANDENBERGHE ET BOURGEOIS

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 7)

Art. 4

Compléter l'article 1344^{quater} proposé par un § 4, rédigé comme suit:

« § 4. Le § 2 du présent article n'est pas applicable lorsque le preneur s'est opposé à la communication au Centre public d'aide sociale de la copie visée à l'article 1344^{ter}. »

N° 18 DE MM. VANDENBERGHE ET BOURGEOIS

Art. 6

Au § 3 de l'article 1344^{sexies} proposé, entre les mots «sociale prend» et les mots «toutes les mesures nécessaires», insérer les mots «, dans le cadre de sa mission légale,»

Verantwoording

Idem amendement nr. 14

Hugo VANDENBERGHE.
André BOURGEOIS.

Nr. 19 VAN DE HEREN ERDMAN EN SANTKIN

Art. 4

In het voorgestelde artikel 1344^{quater}, eerste zin, tussen de woorden « ernstige omstandigheden » en de woorden « deze termijn », invoegen de woorden « onder meer de mogelijkheden van de huurder om opnieuw gehuisvest te worden in dusdanige omstandigheden dat geen afbreuk wordt gedaan aan de eenheid, de financiële middelen en de behoeften van het gezin en dit in het bijzonder gedurende de winterperiode ».

Frederik ERDMAN.
Jacques SANTKIN.

Nr. 20 VAN MEVROUW DELCOURT-PÊTRE

Art. 3

In het voorgestelde artikel 1344^{ter}, § 2, tussen de woorden « bij verzoekschrift » en de woorden « zendt de griffier » invoegen de woorden « of bij vrijwillige verschijning ».

Nr. 21 VAN DE HEREN ERDMAN EN DESMEDT

Art. 3

In het voorgestelde artikel 1344^{ter}, § 4, tussen de woorden « de huurder kan » en de woorden « bij de griffier » invoegen de woorden « in het proces-verbaal van vrijwillige verschijning of ... ».

Frederik ERDMAN.
Claude DESMEDT.

Justification

Voir l'amendement n° 14

N° 19 DE MM. ERDMAN ET SANTKIN

Art. 4

À la première phrase de l'article 1344^{quater} proposé insérer, après les mots « circonstances d'une gravité particulière », les mots « notamment les possibilités de reloger le preneur dans des conditions suffisantes respectant l'unité, les ressources financières et les besoins de la famille, en particulier pendant l'hiver ».

N° 20 DE MME DELCOURT-PÊTRE

Art. 3

À l'article 1344^{ter}, § 2 proposé, entre les mots « par requête écrite » et les mots « le greffier envoie » insérer les mots « ou par comparution volontaire ».

Andrée DELCOURT-PÊTRE.

N° 21 DE MM. ERDMAN ET DESMEDT

Art. 3

À l'article 1344^{ter}, § 4, proposé, entre les mots « d'aide sociale » et les mots « auprès du greffe », insérer les mots « dans le procès-verbal de comparution volontaire ou... ».